

Las 40 «primaveras» de Bolonia

Victoria Fernández

Ni siquiera el frío y las lluvias torrenciales que cayeron sobre Bolonia a primeros de abril pudieron con el buen ambiente de la Fiera del Libro per Ragazzi de Bologna (Italia). La Feria (2 al 5 de abril) celebraba este año sus 40 «primaveras», y lo hizo con la habitual afluencia de expositores y el buen programa de actividades que acreditan su prestigio como la mejor feria internacional de la especialidad.

Este año se dieron cita en Bolonia 1.100 editoriales procedentes de 62 países de todo el mundo, entre ellos España, con 47 editores, la mayoría agrupados en *stands* colectivos como los de la Federación de Gremios de Editores de España, la Associació d'Editors en Llengua Catalana, la Associació d'Editors del País Valencià y la Asociación Galega de Editores.

Mención especial merece el *stand* de la Federación. Imprescindible para los pequeños editores, en 1998 la Federación decidió instalarlo un año sí y otro no, al parecer por cuestiones presupuestarias, dejando a estos editores sin posibilidad material de estar presentes en una feria fundamental. Este año no tocaba pero, gracias a una afortunada decisión, que hace bueno el dicho «rectificar es de sabios», sí estaba. Enhorabuena a la Federación. Y gracias, desde aquí, a las encargadas del *stand*, que siempre acogen a *CLIJ* con generosa cordialidad.



Dos nuevas iniciativas

Este año, la Feria incluía dos importantes novedades en su programa: la Global Learning Initiative (GLI), primer mercado internacional dedicado a los editores de libros y productos multimedia para la enseñanza Primaria y Secundaria, una iniciativa de la potente organización norteamericana Association of Educational Publishers. En esta nueva propuesta se engloba el Premio GLI.

La segunda novedad es el TV/Film Rights Centre, un nuevo espacio para el

intercambio de derechos entre el mundo del libro y el de las producciones televisivas y cinematográficas que, además de tener un espacio físico en la Feria (que comparte con el animado Centro de los Agentes Literarios), está también en internet, en la web de Bolonia (www.bookfair.bolognafiere.it).

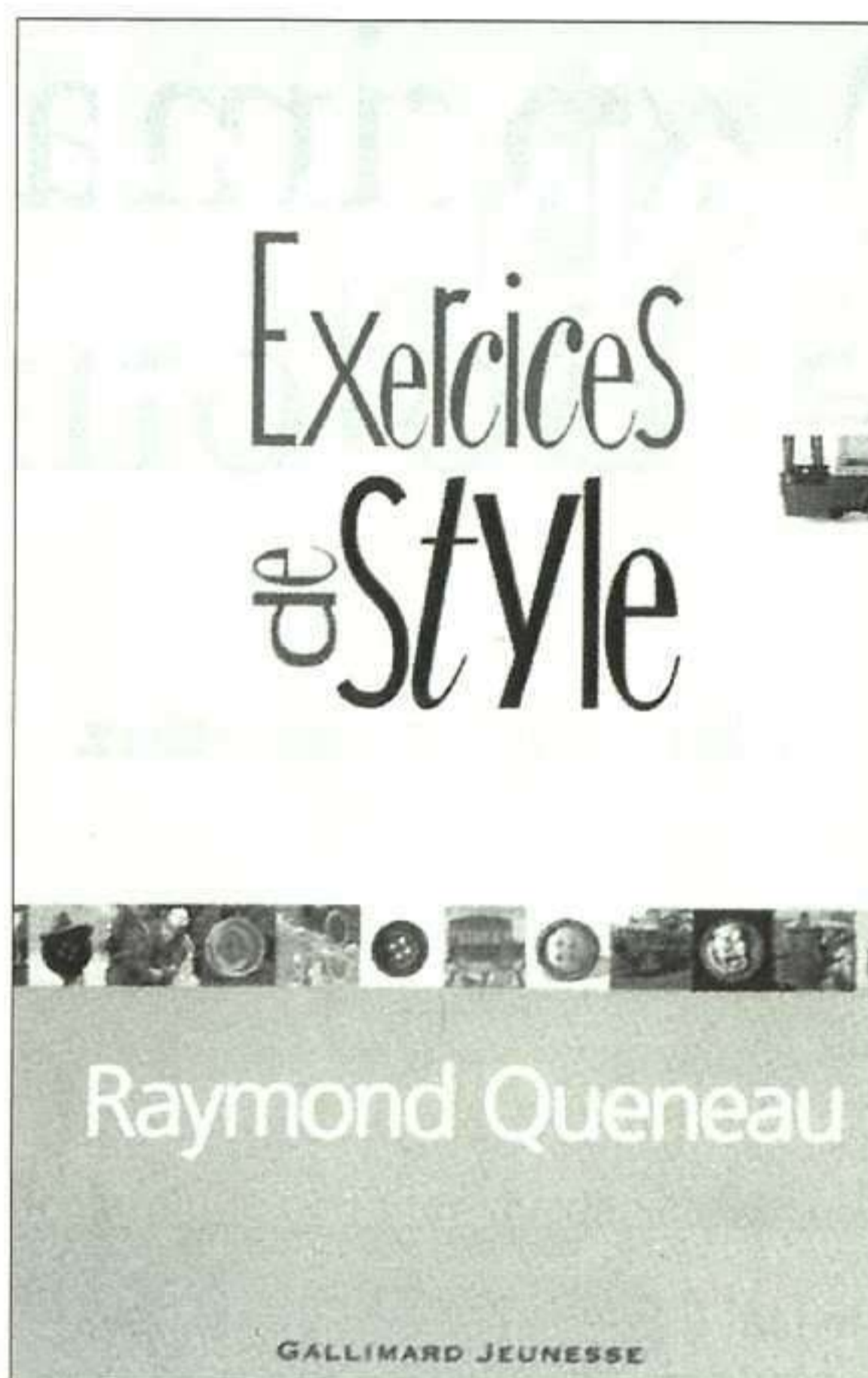
El programa de actividades

Una de las más importantes actividades de Bolonia es su reconocida Mues-

tra de Ilustradores, con las dos secciones tradicionales: Ficción y No-ficción. Se presentaron a la selección un total de 2.779 artistas de todo el mundo, de los que 85 fueron elegidos para la sección de Ficción, y 41 para la de No-ficción. Ambas categorías cuentan con un espléndido catálogo. El primero, con cubierta del gran Quentin Blake, ofrece un interesante texto de Vicente Ferrer (Media Vaca), que formó parte del Jurado Internacional que selecciona a los participantes en la Muestra, y recoge la obra de seis españoles: Pablo Amargo, Riki Blanco, Pere Ginard, Laura Ginés, Enric Passolas y Sebastià Serra. El catálogo de No-ficción, ilustrado por el dibujante inglés Alan Marks (ganador del Premio Marsili, instituido este año a instancias de la Universidad de Bolonia para el mejor ilustrador «científico»), sólo recoge la obra, aún inédita, de un español: Xavier Macpherson Monegal.

La muestra dedicada al país invitado, fue este año «Polonia en Bolonia», dedicada a los interesantísimos ilustradores polacos, entre los que cabe mencionar a los ya conocidos en España, como Elzbieta y Stasys Eidrigevicius y el «clásico» Jozef Wilkon, que estuvo en la Feria y participó en uno de los encuentros organizados por el «Caffè» de los Ilustradores.

Un «Caffè» por el que también pasaron Quentin Blake, Alan Marks, Květa Pakovská, Ivan Gantshev, Katsumi Komagata, el Jurado de la Mostra, los ga-



lardonados en los distintos premios que se conceden en Bolonia, y donde también tuvieron lugar diversas conferencias y encuentros con especialistas y profesionales.

Otra de las iniciativas que se va consolidando es Docet, un espacio dedicado a las ideas y materiales para la educación y la didáctica, que agrupa básicamente a profesionales italianos, y que

cuenta con actividades propias, como un ciclo de conferencias y mesas redondas sobre temas educativos, y otro que engloba presentaciones de libros, colecciones y revistas, y encuentros con autores e ilustradores, y en el que participan empresas editoras, museos, bibliotecas, críticos y especialistas.

Los premios de siempre

Dedicados a premiar la excelencia de un proyecto editorial, los premios Bologna Ragazzi (Ficción y No-ficción) imprimen a los galardonados una «marca de calidad» reconocida internacionalmente. Junto con ellos, se falla también el premio New Horizons, dedicado a las editoriales emergentes. Este año, el Jurado estuvo compuesto por el profesor italiano, especializado en literatura infantil Antonio Faeti (presidente), Barbara Scharioth, periodista y directora de la Biblioteca Internacional de la Juventud de Múnich (Alemania) y el artista gráfico estadounidense Eric Baker.

En la categoría de Ficción, el ganador fue *Exercices de Style*, de Raymond Queneau con ilustraciones de Raymond Stofel, publicado por la editorial francesa Gallimard Jeunesse.

La Mención de Honor fue para *The Last Resort*, de J. Patrick Lewis con ilustraciones de Roberto Innocenti, editado por The Creative Company (USA).

En la categoría de No-ficción, el ga-

NUEVOS PRECIOS DE

CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

El incremento de las tarifas de correos y del precio del papel, nos obliga a modificar el precio de CLIJ, que no había sufrido variaciones desde hace dos años. A partir del próximo mes de junio, el precio de cada ejemplar será de 6 €, y el de la suscripción por un año de 60 €, lo que supone un 10 % de descuento sobre el P.V.P. Lamentamos haber tenido que tomar esta medida y agradecemos la comprensión de nuestros lectores.

nador fue *Jean Moulin & ceux qui on dit «non»!*, de Dominique Gaussen, con la dirección artística de Alain Mounier, editado por Mango Jeunesse (Francia).

La Mención de Honor fue para *Mythological Monsters of Ancient Greece*, de Sara Fanelli, editado por Walker Books (Gran Bretaña).

El Premio New Horizons fue para *The Anecdotes*, con texto de Hossein Moalem, ilustraciones de Barham Kaef y diseño gráfico de Kourosh Parsanejad, editado por The Institute for the Intellectual Development of Children and Young Adults, de Irán.

La Mención de Honor fue para *Tales of Thieves and Robbers*, de Denys Johnson-Davies, ilustrado por Walid Taher, editado por Dar El-Shorouk Publishing House (Egipto).

Los nuevos premios

Los nuevos productos multimedia no podían estar ausentes de una Feria que, como la de Bolonia, es modélica en su intento de estar al día y de evolucionar al ritmo de los tiempos. La atención a la edición electrónica y a las propuestas de obras para niños en todo tipo de soportes, ha sido creciente en Bolonia, y ha originado la convocatoria de los premios New Media, que incluye la categoría eBook. Este año se han presentado un total de 538 obras de 12 países, y el Jurado Internacional ha otorgado los siguientes galardones:

Fritz & Fertig. Schach lernen und trainieren, de Terzio (Alemania).

Bygg hus med mulle meck, de Leven- de Bocker (Suecia).

Zoombinis Island Odyssey, de River- deep-The Learning Company (EE UU).

Menciones de Honor:

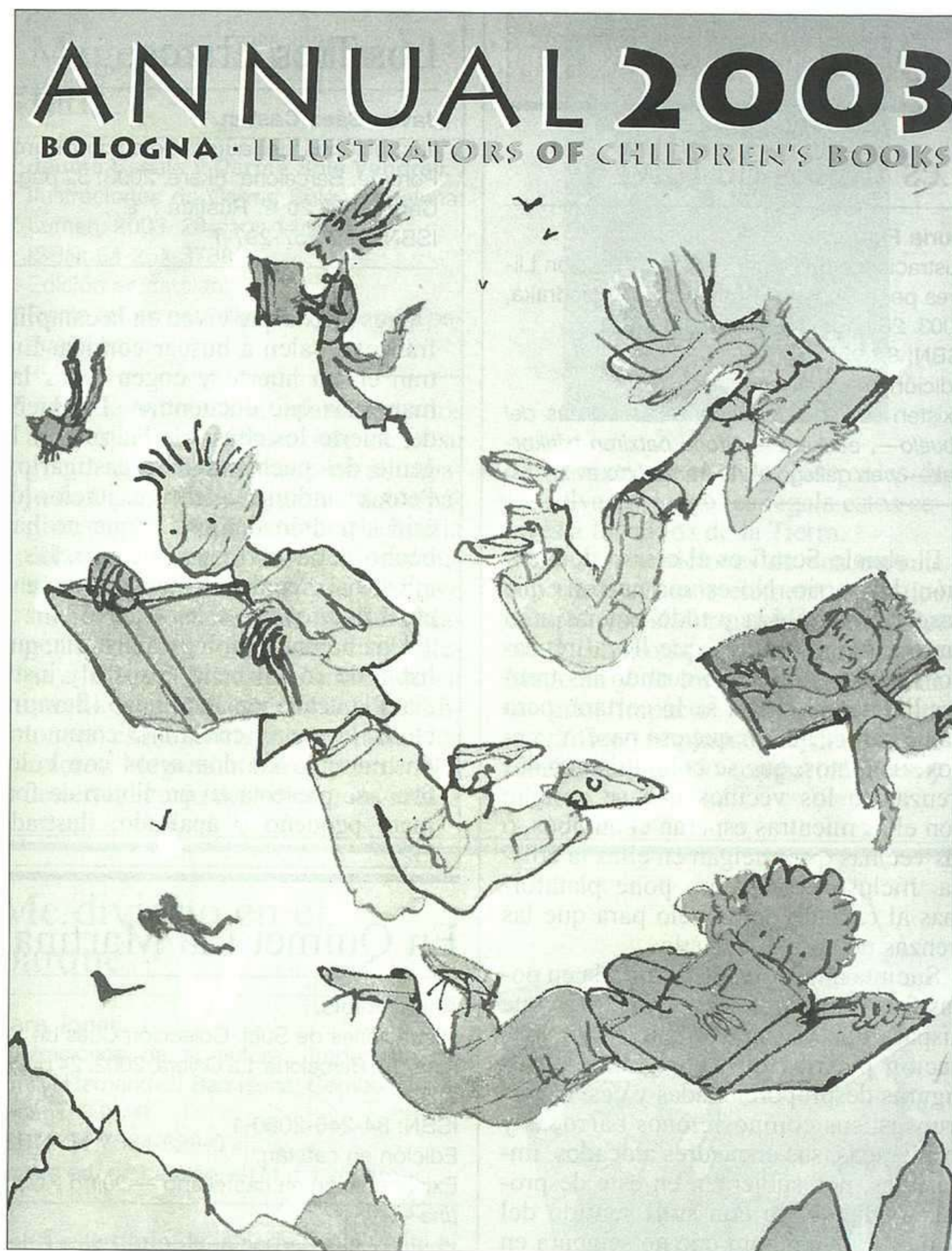
Animal Crossing, de Nintendo of America (EE UU).

I Spy Challenger, de Scholastic Consumer Software (EE UU).

El Premio eBook fue para *Domicile d'ange heureux*, de Dada Media (Francia).

Sin grandes novedades

No puede decirse que esta edición de Bolonia nos haya descubierto grandes



novedades. El panorama internacional de la LIJ parece muy estabilizado, los niveles de calidad alcanzados son altos, y los editores están muy centrados en la búsqueda de la originalidad, de ese «mirlo blanco» que les permita hacerse un hueco en un mercado saturado de ofertas muy similares. Un gran éxito italiano, la serie del simpático ratón Geronimo Stilton, periodista-investigador, está a punto de publicarse en España (Destino), y a la espera del próximo Harry Potter, el género fantástico

sigue de moda, con nuevos títulos de Pullman, Eoin Colfer, Eva Ibbotson, entre otros, y descubriendo nuevos autores. El último, Neil Gaiman, autor de culto para adultos en Inglaterra y Norteamérica, con *Coraline*, su primera novela para niños, que editará Salamandra.

En resumen, otra interesante edición de la estupenda feria boloñesa. La próxima ya ha quedado convocada para la primavera —esperemos que sin lluvia— de 2004. ■